



PLANETARIUM<sup>HH</sup>

Pressemitteilung

Hamburg, 12. November 2008

Vortragsabend, Fr., 21.11., 19:30 Uhr

## **„The Skies of Hawaii – Traditional Navigation and Astronomical Exploration“**

Ein Sternabend mit Chad Kalepa Baybayan und Shawn Laatsch, Imiloa Astronomy Center of Hawaii

Vortrag in englischer Sprache, teilweise übersetzt.

Zwei außergewöhnliche Gäste aus Hawaii - ein einmaliger Abend, den Sie nicht versäumen sollten. Erhalten Sie Einblicke sowohl mit der Kunst der traditionellen Sternennavigation im Pazifik und die Arbeit der Astronomen am weltgrößten Observatorium auf dem Mauna Kea auf Hawaii. Der Vortrag wird in englischer Sprache gehalten, jedoch in den wichtigsten Passagen übersetzt und ist allein schon durch den dabei erläuterten Sternenhimmel über Hawaii, die spektakulären astronomischen Bilder, sowie bisher nie gezeigte Visualisierungen und die Begegnung mit den beiden Hawaiianern ein Erlebnis!

Teil 1 entführt das Publikum in die Welt der traditionellen Navigation und zeigt, wie Hawaiische Hochseekanus mit Hilfe von Astronavigation über den Pazifischen Ozean fahren. Unter dem Sternenhimmel des Planetariums erklärt Chefnavigator Kalepa Baybayan, wie polynesische Navigatoren sich der Sterne bedienen, um ihre Position auf offener See zu bestimmen, wobei er dem Publikum seltene und hochspannende Einblicke in traditionelles Wissen und Himmelskenntnisse seines Volkes gibt. Er erläutert ebenfalls, wie die „Polynesian Voyaging Society“ diese Traditionen auch heute noch aufrecht erhält und nach wie vor mit den traditionellen Navigationsmethoden segelt.

**Chad „Kalepa“ Baybayan** ist Chefnavigator der eingeborenen Navigatoren von Hawaii. Er spricht die Hawaiianische Sprache fließend und war auf mehreren Reisen über den Pazifik Kapitän der seetauglichen Kanus Hokule'a, Hawai'iloa und Hokualaka'i. Er engagiert sich für die Wiederentdeckung und Nutzung der traditionellen Methode der Astronavigation. 2007 segelte er mit der Hokule'a von Hawaii nach Japan, wobei er ausschließlich die traditionellen Methoden der Navigation nutzte.

Teil 2 nimmt das Publikum mit auf eine Reise jenseits der Erde, bei der die jüngsten Entdeckungen der auf Maunakea gelegenen Observatorien ins Zentrum rücken. Shawn Laatsch erklärt, warum Maunakea einer der weltweit besten Orte für astronomische Beobachtungen ist und mit welcher großen Zahl verschiedenartiger Teleskope dort gearbeitet wird, um das Universum und unseren Platz darin zu erforschen. Das Publikum wird Zeuge beeindruckender astronomischer Bilder und deren wissenschaftlicher Bedeutung. Zusätzlich zeigt Shawn Laatsch Material aus der Maunakea Planetariumsproduktion mit phantastischen Bildern des Kanadisch-Französisch-Hawaiischen Teleskops (CFH), des Gemini und des Subaru Teleskops: ganz neue Möglichkeiten der astronomischen Visualisierung!

**Shawn Laatsch** ist Planetariumsdirektor des Imiloa Astronomy Center von Hawaii sowie Executive Officer der International Planetarium Society. 2008 eröffnete er das weltweit erste stereoskopische 3D- Planetarium, das mit den Maunakea Observatorien eng zusammenarbeitet, um deren Entdeckungen mit der Welt zu teilen.

Planetariumsdirektor Thomas W. Kraupe moderiert und führt durch diesen außergewöhnlichen Abend unter den prächtigen Sternen des Pazifiks, bei dem auch Fragen aus dem Publikum willkommen sind.

**Planetarium Hamburg, Hindenburgstraße 1b (Stadtpark)**

**Freitag, 21. November 2008, 19:30 Uhr**

**Eintritt: 9,80 € - nur noch wenige Karten vorhanden!**

**Tickets: 040/4288652-10 oder [www.planetarium-hamburg.de](http://www.planetarium-hamburg.de)**

Bildmaterial (frei zum Abdruck im Zusammenhang mit dem Vortrag im Planetarium Hamburg und bei Copyright-Nennung: Imiloa Astronomy Center, Hilo (Hawaii)):

[http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7\\_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag\\_Hawaii\\_002.jpg](http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag_Hawaii_002.jpg) Kanu Hokule'a.

[http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7\\_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag\\_Hawaii\\_001.jpg](http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag_Hawaii_001.jpg) Chad Kalepa Baybayan.

[http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7\\_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag\\_Hawaii\\_005.jpg](http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag_Hawaii_005.jpg) Imiloa Astronomy Center of Hawaii

[http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7\\_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag\\_Hawaii\\_004.jpg](http://www.planetarium-hamburg.de/fileadmin/bildarchiv/7_Sondervortraege/2008Quartal4/081121Vortrag_Hawaii_004.jpg) Shawn Laatsch

Pressekontakt: Anja Michalke, Tel.: 040/428 86 52-66, [presse@planetarium-hamburg.de](mailto:presse@planetarium-hamburg.de)

Benötigen Sie Pressekarten? Dann rufen Sie bitte an.